

# Pioneer

# SE-A611

## ENGLISH

Please read through these operating Instructions so you will know how to operate your model properly.

### ⚠ WARNING

- Adjust headphones sound to the proper volume. Loud sound may damage your ears.
- For traffic safety, never use the headphones while riding a bicycle, motor bike, or while driving a car. It is dangerous to increase the sound volume too much because you cannot hear external sounds; take great care about traffic around you.

### ⚠ CAUTION

- Never inspect the inside OR remodel this machine. If the customer remodels this machine, PIONEER will no longer guarantee its performance.

#### Precautions for use

- Do not subject the headphones to strong forces or impacts, since damage could occur to the exterior appearance or product performance.
- When headphones are dirty, wipe with a dry, soft cloth. Take care not to blow into the speaker unit.
- Sound quality might deteriorate or sound maybe interrupted if the plug is dirty. Keep the plug clean by wiping it with a soft, dry cloth occasionally.
- Ear pads may degrade over long periods of use or storage. In this event consult your dealer.
- If any itching or skin discomfort occurs during use, cease use immediately.
- If these headphones are connected to a monaural source when the STEREO/MONO switch is set to STEREO, no sound will be produced from the right channel.

## Français

Nous vous demandons de lire soigneusement ce mode d'emploi; vous serez ainsi à même de faire fonctionner l'appareil correctement.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

- Régler le volume sonore du casque d'écoute au niveau approprié. Un volume trop élevé peut provoquer des troubles de l'audition.
- Pour des raisons de sécurité, ne jamais utiliser les écouteurs à vélo, ou en conduisant. Il est dangereux de trop augmenter le volume sonore car cela empêche d'entendre les bruits externes. Faire très attention à la circulation routière.

#### ⚠ ATTENTION

- Ne jamais essayer de toucher à l'intérieur de l'appareil ou de le modifier. Si cet appareil a été modifié par le client, PIONEER n'en garantira plus les performances.

#### Précautions à l'utilisation

- Ne soumettez pas le casque à des coups ou des chocs violents qui pourraient endommager sa finition ou ses performances.
- Nettoyez les écouteurs en les frottant au moyen d'un linge doux et sec. Ne soufflez jamais de l'air comprimé dans les haut-parleurs.
- L'emploi d'écouteurs dont les embouts sont souillés peut entraîner une distorsion ou une dégradation des sons. Frottez de temps à autre les embouts avec un linge doux et veillez à leur propreté.
- Les oreillettes peuvent s'abîmer après une utilisation et/ou un entreposage prolongés. Dans ce cas, consultez votre revendeur.
- Si vous ressentez des démangeaisons ou un in confort lors de l'utilisation, cessez immédiatement d'utiliser le casque.
- Si ces écouteurs sont branchés sur une source monaurale alors que le bouton stéréo/mono (STEREO/MONO) est réglé sur STEREO, aucun son ne sera produit par le canal droit.

## Español

Para usar correctamente sus auriculares, lea cuidadosamente este manual de instrucciones.

#### ⚠ ADVERTENCIA

- Ajuste el sonido de los auriculares al nivel de volumen adecuado. El volumen muy alto podría dañarle los oídos.
- Para mayor seguridad en el tráfico, no emplee nunca los auriculares mientras vaya en bicicleta, ni mientras conduzca una motocicleta o un automóvil. Es peligroso incrementar demasiado el volumen porque no pueden oírse los sonidos del exterior; tenga mucho cuidado con el tráfico de su alrededor.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- No inspeccione el interior del auricular ni cambie nada de esta unidad. PIONEER no se hará responsable y no garantizará su rendimiento.

#### Precauciones al usar

- No someta los auriculares a fuerzas o golpes fuertes porque podría dañarse el aspecto exterior o degradarse el rendimiento del producto.
- Limpie los auriculares frotándolos con un paño suave y seco. Cuando los limpie, no sople aire a las unidades de los altavoces.
- Si se emplean los auriculares con las clavijas sucias puede producirse distorsión o degradación del sonido. Frote de vez en cuando las clavijas con un paño suave y manténgalas limpias.
- Las partes acóchicadas de los auriculares se van degradando con el tiempo ya sea por utilización o por almacenaje. En este caso, consulte a su distribuidor.
- Si nota escozor o irritación cutánea durante la utilización, deje inmediatamente de utilizarlos.
- Si se conectan estos auriculares a una fuente de sonido mono cuando el selector de estereo/monofónico (STEREO/MONO) está ajustado en STEREO, no saldrá sonido por el canal derecho.

Stereo Headphones
Casque stéréo
Стереофонические наушники
Auriculares estéreo
Stereohörlurar
Cuffia stereo
Stereo-Kopfhörer
Stereo hoofdtelefoon

Auscultadores estéreo
Stereo Hodetelefoner
Στερεοφωνικά ακουστικά
Stereo Kulaklık
Stereo sluchátka
Sztéreo fejhallgatók
Stereo slúchadlá
Sluchawki stereo

### SPECIFICATIONS

Type .....	Open-air dynamic	Plug .....	ø3.5 mm stereo mini-plug (gold plated)
Impedance.....	32 Ω	Ear pad .....	Polyurethane
Sensitivity .....	96 dB	Weight.....	78 g (without cord)
Frequency response .....	18 Hz to 21 000 Hz		
Maximum input power .....	100 mW		
Driver units .....	ø40 mm		
Cord.....	Single-side Cord 3.5 m		

***NOTE: Specifications and design are subject to possible modifications without notice due to improvements.***

## РУССКИЙ

Просьба внимательно прочесть эту инструкцию для того, чтобы правильно обращаться с данной моделью наушников.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Правильно настройте уровень звука наушников. Громкий звук может испортить ваш слух.
- Для безопасности дорожного движения никогда не используйте наушники во время езды на велосипеде, мотоцикле или во время управления машиной. Повышать уровень звука выше необходимости опасно, так как вы перестаете слышать внешние звуки. Обращайте внимание на движение вокруг вас.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Никогда не разбирайте и не переделывайте эти наушники. Если покупатель внёс какие-то изменения, то компания PIONEER больше не гарантирует их работоспособность.

#### Правила предосторожности при эксплуатации

- Не подвергайте наушники слишком сильным воздействиям или ударам, поскольку это может привести к повреждению их внешнего вида или рабочих характеристик.
- Чистите наушники, протирая их мягкой сухой тканью. Выполняя чистку наушников, не продувайте рабочие узлы наушников воздухом.
- Использование наушников с загрязненными штекерами может привести к искажению или ухудшению качества звучания. Периодически протирайте штекеры мягкой тканью и поддерживайте их чистоту.
- Получи амбушюры могут быть повреждены износу при длительной эксплуатации или хранении. При необходимости замены, обратитесь к ближайшему дилеру.
- В случае появления раздражения или других неприятных ощущений на коже во время пользования наушниками, немедленно прекратите их использование.
- При подключени наушников к монофоническому источнику, когда переключатель режимов стерео/mono (STEREO/MONO) установлен в положение STEREO, звук не будет воспроизводиться на правом канале.

Informational Note for Customers in Russia and CIS countries.

Information-l'attention des clients de Russie et des pays de la CEI.

Информация для потребителей в России и СНГ.

### Примечание:

В соответствии со статьей 5 Закона Российской Федерации "О защите прав потребителей" и Указанием Правительства Российской Федерации № 720 от 16 июня 1997 года корпорация Pioneer Europe NV устанавливает условие на следующую продолжительность срока службы официально поставляемых на Российский рынок товаров.

Аудио и видеоборудование: 7 лет
Переносное аудиооборудование: 6 лет
Другое оборудование (наушники, микрофон и т.д.): 5 лет
Автомобильная электроника: 6 лет

### Inquiries regarding this product.

#### Demandes de renseignements à propos de ce produit.

- **Europe/Russia, Europe/Russie**  
<http://www.pioneer.eu/eur/content/support/company/locations.html>
- **U.S.A., États-Unis**  
<http://www.pioneerelectronics.com/PUSA/Support/HomeEntertainment>
- **Canada**  
<http://www.pioneerelectronics.ca/POCEN/Support>
- **Central/South America, Amérique Centrale/Sud**  
**Spanish / Espagnol** <http://www.pioneer-latin.com/es/soporte/>  
**English / Anglais** <http://www.pioneer-latin.com/en/support/>  
**Portuguese / Portugais** <http://www.pioneer-latin.com/pr/suporte/>
- **ASEAN**  
<http://www.pioneer.com.sg/storefront2/ContentDetail/Cont.asp?ContentId=372>
- **Hong Kong**  
<http://www.pioneerhongkong.com.hk/en/contact.php>
- **Australia, Australie**  
<http://www.pioneer.com.au/Help%20Centre/Service%20Centre.aspx>
- **Middle East/Africa, Moyen-Orient/Afrique**  
<http://www.pioneer-uae.com/>
- **Taiwan, Taiwan**  
<http://www.pioneer-twn.com.tw/p5-repair.asp>

### FICHE TECHNIQUE

Type .....	Ecouteurs stéréo de type ouvert	Fiche .....	Mini-fiche stéréo de ø3,5 mm (plaquée or)
Impédance.....	32 Ω	Coussinet .....	Polyuréthane
Sensibilité .....	96 dB	Poids.....	78 g (sans cordon)
Réponse en fréquence .....	18 Hz à 21 000 Hz		
Puissance d'entrée maximale .....	100 mW		
Haut-parleurs.....	ø40 mm		
Cordon.....	Cordon unilatéral de 3,5 m		

***REMARQUE: Les caractéristiques techniques et le design peuvent être modifiés sans aucun préavis.***

### ESPECIFICACIONES

Tipo .....	Dinámico abierto	Peso neto .....	78 gr. (sin cordón)
Impedancia.....	32 Ω		
Sensibilidad .....	96 dB		
Respuesta en frecuencia .....	18 Hz a 21 000 Hz		
Potencia máxima de entrada .....	100 mW		
Unidades driver .....	ø40 mm		
Cordon.....	Cable en un solo lado de 3,5 m		
Clavija .....	Miniclavija estereo de 3,5 mm de diametro (chapada en oro)		
Almohadillas .....	Poliuretano		

## SVENSKA

Läs noggrant igenom denna bruksanvisning, så att du blir därig att använda apparaten på rätt sätt.

### VARNING

- Justera volymen i hörlurarna till lämplig nivå. En alltför hög volymnivå kan orsaka hörselskador.
- Använd aldrig hörlurar när du kör bil, motorcykel eller cykel. Skruva inte upp volymen så pass högt att du inte hör trafikljuden runt omkring. Var alltid försiktig i trafik.

### OBSERVERA

- Försök aldrig att inspektera eller modifiera denna enhet. PIONEER lämnar inga garantier för prestationsförmågan om enheten på något sätt har modifierats av användaren.

### Säkerhetsföreskrifter

- Islätt in hörlurarna för stor kraft eller stötar, därför att skador kan uppstå på ytterhöjlet eller hörlurarnas prestanda.
- Rengör hörlurarna genom att torka av dem med en mjuk och torr duk. Vid rengöringen skall du inte blåsa in luft i hörlurarnas öppningar.
- Om du använder hörlurarna med smutsiga kontakter kan ljudet distorsioneras eller försämrans. Torka regelbundet av kontakterna och bibehåll dem rena.
- Hörlursnymska kan försämrars efter längre tids användning eller förvaring. Rådfråga din återförsäljare om detta inträffar.
- Om klada eller hudbesvär uppstår under användning ska du omedelbart upphöra med användandet.
- Om dessa förvaring kopplas till en monoljudkälla när stereo-/monokopplaren (STEREO/MONO) är inställd på STEREO kommer inget ljud att höras i den högra kanalen.

<p><b>● SPECIFIKATIONER</b></p> Typ ..... Öppna, dynamiska Impedans ..... 32 Ω Känslighet ..... 96 dB Frekvensomfång ..... 18 Hz till 21 000 Hz Maximal infekt ..... 100 mW Drivnehets storlek ..... 440 mm Sladd ..... Enkelsladd 3,5 m	<p>Öppna, dynamiska 32 Ω 96 dB Polyuretan 78 gmm (exkl. sladd) 100 mW 440 mm 3,5 m</p>	<p>Kontakt ..... ø3,5 mm stereo minikontakt (guldpåslädd) Ornrundede ..... Polyuretan Vikt ..... 78 gmm (inkl. sladd) <b>ANM: Rätten till ändringar förbehålles utan föregående meddelande.</b></p>
--	--	---

## DEUTSCH

Lesen Sie sich bitte diese Anleitung genau durch um alles über die sachgerechte Benutzung zu erfahren.

### ! WARNUNG

- Den Kopfhörer immer auf die richtige Lautstärke einstellen. Übermäßige Lautstärke kann zu Gehörschäden führen.
- Die Benutzung von Kopfhörern beim Fahren, d Motor- oder Autofahren ist verboten! Die Wiedergabe über Kopfhörer schimmt Ausseengeräusche wie z.B. Hüpen- oder andere Warnsignale ab.

### ! VORSICHT

- Das Gerät niemals zerlegen oder Änderungen vornehmen. Sollen Änderungen am Gerät vorgenommen werden, kann PIONEER keine Garantie für die Leistung des Geräts erbringen.

#### Hinweise für den Gebrauch

- Setzen Sie den Kopfhörer keiner großen Kraft oder starken Stößen aus, da dies eine Beschädigung des Außenra verursachen oder die Leistung des Gerätes beeinträchtigen kann.
- Entfernen Sie Schutzmit mit einem trockenen, weichen Tuch. Blasen Sie keine Druckluft in die Lautsprecheröffnungen.
- Wenn der Stecker verkrümmet oder staubig ist, kann die Klangqualität beeinträchtigt werden oder Verzerrungen auftreten. Reinigen Sie den Stecker in regelmäßigen Abständen mit einem weichen Tuch.
- Nach längerem Gebrauch oder längerer Lagerung attern die Ohrmuscheln. Bitte wenden Sie sich in einem solchen Fall an Ihren Fachhändler.
- Sollen während der Nutzung Juckreiz oder Hautbeschwerden auftreten, so beenden Sie den Gebrauch sofort.
- Wenn dieser Kopfhörer bei Einstellung des Stereo/Mono-Schalters (STEREO/MONO) auf „STEREO“ an eine monaurale Programmquelle angeschlossen, so erfolgt keine Tonabgabe über den rechten Kanal.

<p><b>● TECHNISCHE DATEN</b></p> Typ ..... Offen, dynamisch Impedanz ..... 32 Ω Kennschalldruckpegel ..... 96 dB Frequenzgang ..... 18 Hz bis 21 000 Hz Belastbarkeit max ..... 100 mW Typ ..... 440 mm Kabel ..... Einseitiges 3,5-m-Kabel	<p>Offen, dynamisch 32 Ω 96 dB Polyurethan 78 g (ohne Kabel) 100 mW 440 mm 3,5-m-Kabel</p>	<p>Stecker ..... 3,5-mm-Stereo-Ministecker (goldbeschichtet) Ohrpolster ..... Polyurethan Gewicht ..... 78 g (inkl. Kabel)</p>
---	--	--

**HINWEIS: Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.**

## PORTUGUÊS

Por favor, leia as instruções de operação a fim de poder utilizar adequadamente os seus auscultadores.

### ! ADVERTÊNCIA

- Ajuste o som dos auscultadores para o volume apropriado. Um volume muito alto pode causar danos aos auscultadores.
- Para sua segurança no trânsito, nunca utilize os auscultadores enquanto estiver a andar de bicicleta, motociclio ou a conduzir um automóvel. É perigoso aumentar muito o volume, já que não será possível ouvir os sons externos, tome cuidado com os sons do trânsito à sua volta.
- Evite o uso prolongado do aparelho com volume superior a 85 decibéis, pois isto poderá prejudicar a sua audição.

### ! PRECAUÇÃO

- Nunca tente inspecionar o interior da unidade ou remodelá-la, porque perderá a garantia da PIONEER.

### Precauções

- Não sujeite os auscultadores a forças ou impactos excessivos, pois tal pode causar danos no aspecto exterior ou no desempenho do fone.
- Limpe os auscultadores passando um pano macio e seco. Quando os limpar, não sopre para dentro das extremidades dos auscultadores.
- A utilização dos auscultadores com as fichas sujas pode resultar em distorção ou degradação do som.
- Limpe as fichas ocasionalmente com um pano macio, e mantenha-as limpas.
- As almofadas de orelha degradam-se após longos períodos de utilização ou de armazenamento. Contacte o seu revendedor neste caso.
- Se ocorrer alguma comichão ou desconforto na pele, deixe de usar imediatamente.
- Se estes auscultadores estiverem ligados a uma fonte monaural quando o interruptor Estéreo/Mono (STEREO/MONO) estiver posicionado para STEREO, não será reproduzido nenhum som do lado direito.

### ● ESPECIFICAÇÕES

<p>Tip ..... Dinâmico aberto Impedância ..... 32 Ω Sensibilidade ..... 96 dB Resposta de frequência ..... 18 Hz a 21 000 Hz Potência de entrada máxima ..... 100 mW Tamanho do unidade condutora ..... 440 mm Cabo ..... Fio para um lado apenas 3,5 m</p>	<p>Dinâmico aberto 32 Ω 96 dB Polyuretan 78 g (sem fio)</p>	<p>Ficha ..... Mini-ficha estéreo de ø3,5 mm (banhada a ouro) Almofadas auriculares ..... Poluretano Peso ..... 78 g (sem fio) <b>Observação: As especificações acima e a aparência podem ser melhoradas sem aviso prévio.</b></p>
--	---	--

## ITALIANO

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni per familiarizzarsi con l'uso dell'apparecchio.

### ! ATTENZIONE

- Regolare il volume della cuffia in modo corretto. Essso potrebbe altrimenti danneggiare le vostre orecchie.
- Per motivi di sicurezza si sconsiglia di usare la cuffia nel corso della guida di una bicicletta, motocicletta o automobile. Se la si usa ugualmente, non aumentare troppo il volume, dato che in tal modo esso verrebbe a portare i rumori del traffico.

### ! PRECAUZIONE

- Non aprire o modificare la cuffia. In tal caso, la garanzia PIONEER cessa automaticamente.

**Precauzioni**

- Non sottoporre la cuffia a sollecitazioni o urti forti, dato che questo potrebbe danneggiarne l'aspetto o le prestazioni.
- Pulire la cuffia passandola con un panno soffice e pulito. Nel pulire la cuffia, non soffiare aria negli altoparlanti.
- Usando una cuffia con uno spinotto sporco si possono avere distorsioni e degradazione del suono. Passare occasionalmente lo spinotto con un panno pulito per tenerlo pulito.
- Le imbutiture degli auricolari possono degradarsi dopo un lungo periodo di uso o conservazione. Si può anche, consultare il proprio negoziante di fiducia.
- In caso di prurito o fastidio alla pelle durante l'uso del prodotto, interrompere immediatamente l'uso.
- Se questa cuffia viene collegata ad una sorgente mononica quando i selettore stereo/mono (STEREO/MONO) si trova su STEREO, il canale destro non produce alcun suono.

### ● DATI TECNICI

<p>Tip ..... Dinamico di tipo aperto Impedenza ..... 32 Ω Sensibilità ..... 96 dB Risposta in frequenza ..... Da 18 Hz a 21 000 Hz Potenza di ingresso massima ..... 100 mW Dimensioni unità di pilotaggio ..... 440 mm Cavo ..... Singolo cavo da 3,5 m</p>	<p>Dinamico di tipo aperto 32 Ω 96 dB Poluretano 78 g (senza cavo)</p>	<p>Mini spinotto stereo da ..... 3,5 mm ø (placcato in oro) Cuscinetti per orecchie ..... Poluretano Peso ..... 78 g (senza cavo)</p>
--	--	---

**NOTA: Dati tecnici e design soggetti a modifiche senza preavviso.**

## NEDERLANDS

Lees aandachtig de gebruiksaanwijzing zodat u het apparaat op de juiste wijze bedient.

### ! WAARSCHUWING

- Stel het volume op een redelijk niveau. Een te hoog niveau kan het gehoor mogelijk beschadigen.
- Gebruik voor de verkeersveiligheid de hoofdtelefoon nooit tijdens het rijden of besturen van een motor of auto. Een te hoog volume is gevaarlijk indien u aan het verkeer deelneemt. Zorg dat u het verkeer hoort en let op.

### ! LET OP

- Open de behuizing niet en breng geen veranderingen aan. PIONEER is niet aansprakelijk indien het toestel door ondeskundigen is gerepareerd of er anderszins veranderingen in zijn aangebracht.

### Voorzorgsmaatregelen

- Maak de hoofdtelefoon niet aan harde stoten of schokken bloot, want hierdoor kan het product worden beschadigd of neemt de prestatie af.
- Streek de hoofdtelefoon schoon door deze met een zacht en droog doekje af te vegen. Blaas geen lucht in de luidsprekers bil het schoonmaken van de hoofdtelefoon.
- Wanneer de stekkers van de hoofdtelefoon vuil zijn, kan dit resulteren in een ineffeure geluidskwaliteit en vervorming. Veeg regelmatig met een zachte doek over de stekkers zodat deze schoon blijven.
- De oorkussentjes zullen na verloop van tijd verslijten. Neem in dat geval contact op met uw dealer.
- Wanneer zich jeuk of andere huidirritaties voordoen gedurende het gebruik, stop dan meteen met het gebruik.
- Als deze hoofdtelefoon op een monochor vuut aangesloten terwij de stereo/monoschakelaar (STEREO/MONO) op STEREO is, zal er geen geluid via het rechter kanaal worden weergegeven.

<p><b>● TECHNISCHE GEGEVENS</b></p> Type ..... Dynamisch open Impedantie ..... 32 Ω Gevoelghed ..... 96 dB Frequentiebereik ..... Van 18 Hz tot 21 000 Hz Maximaal ingangsvermogen ..... 100 mW Afmeling luidprekeerheid ..... 440 mm Snoer ..... Enkelzijdig snoer, 3,5 meter Plug ..... ø3,5 mm stereo-ministecker (verguld)	<p>Dynamisch open 32 Ω 96 dB Polyurethaan 78 g (zonder snoer)</p>	<p>Polyurethaan 78 g (zonder snoer) <b>OPMERKING: Bovenstaande technische gegevens en ontwerp zijn wegens productverbetering zonder voorafgaande kennisgeving in aanmerking te nemen.</b></p>
---	---	---

### ● TECHNISCHE GEGEVENS

<p>Typ ..... Dynamisch open Impedantie ..... 32 Ω Gevoelghed ..... 96 dB Frequentiebereik ..... Van 18 Hz tot 21 000 Hz Maximaal ingangsvermogen ..... 100 mW Afmeling luidprekeerheid ..... 440 mm Snoer ..... Enkelzijdig snoer, 3,5 meter Plug ..... ø3,5 mm stereo-ministecker (verguld)</p>	<p>Dynamisch open 32 Ω 96 dB Polyurethaan 78 g (zonder snoer)</p>	<p>Polyurethaan 78 g (zonder snoer) <b>OPMERKING: Bovenstaande technische gegevens en ontwerp zijn wegens productverbetering zonder voorafgaande kennisgeving in aanmerking te nemen.</b></p>
--	---	---

## NORSK

Vennligst les igrjenom denne brukerveiledningen slik at du kan bruke denne modellen på riktig måte.

### ! ADVARSEL

- Juster lydteknivået ditt til et passende volum. Høy lyd kan skade hørselen.
- Av trafikksikkerhetsmessige hensyn, bruk aldri hodetelefonene når du kjører sykkel, motorsykkel eller bil. Det er farlig å sette opp volumet for mye, fordi du da ikke kan høre lyd utenfra; vær meget forsiktig med trafikken rundt deg.

### ! FORSIKTIG

- Undersøk aldri inniden av dette produktet, og forandre aldri noe på det. Hvis forandringer gjøres, kan PIONEER ikke leverer garanti for produktets yteevne.

### Forsiktighetsregler

- Utsett aldri hodetelefonen for harde slag eller påkjenninger, da det kan føre til skade på produktets utseende eller ha negativ påvirkning på dets ytelev.
- Hodetelefonene kan rengjøres ved å tørke de av med en myk, turr klut. Blås aldri luft inn i høyttalerdelen.
- Hvis hodetelefonenes plugg blir tilsmusset kan dette forringe lydkvaliteten. Tørk derfor av pluggen med en myk klut slik at den holdes ren.
- Orekklokkens finish kan forringes etter lang tids bruk. I slike tilfelle bør du rtdføre deg med din forhandler.
- Hvis kle eller ubehageligheter i huden oppstår under bruk, må brukeren avslutte med en gang.
- Dersom disse hodetelefonene kobles til en monokanal når stereo-/monoblyteren (STEREO/MONO) er satt til STEREO, vil det ikke høres noe lyd fra høyre kanal.

### ● SPESIFIKASJONER

<p>Typ ..... Åpen dynamisk Impedans ..... 32 Ω Sensibilitet ..... 96 dB Frekvensrespons ..... 18 Hz til 21 000 Hz Maksimal inngangsskapasitet ..... 100 mW Høyttaleremanglets størrelse ..... 440 mm Ledning ..... Enkeltledet kabel 3,5 m</p>	<p>Åpen dynamisk 32 Ω 96 dB Polyuretan 78 g (uten ledning)</p>	<p>Plugg ..... ø3,5 mm stereo mini-plugg (gulbelagt) Ørepute ..... Polyuretan Vekt ..... 78 g (uten ledning) <b>BEMERKNING: Vi forbeholder oss retten til forandringer av spesifikasjoner og design uten varsel.</b></p>
--	--	--

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Παρακαλώ διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες λειτουργίας ώστε να ξέρετε πώς να χρησιμοποιείτε το μοντέλο σας με τον σωστό τρόπο.

### ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Ρυθμίστε τον ήχο των ακουστικών στην κατάλληλη ένταση. Ο δυνατός ήχος μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην ακοή σας.
- Για να οδηγήτε με ασφάλεια, μη χρησιμοποιείτε ποτέ τα ακουστικά κατά την οδήγηση οχήλατου, μοτοσικλέτας ή αυτοκινήτου. Είναι επικίνδυνο να οδηγείτε την ένταση του ήχου υπερβολικά, επειδή έτσι δεν εί μπορείτε να ακούσετε εξωτερικούς ήχους. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί με την κυκλοφορία γύρω σας.

### ! ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην επιχειρείτε ποτέ το εσωτερικό και μην τροποποιείτε αυτήν τησκευή. Εάν ο πλάτης προβεί σε τροποποιήεις της συσκευής, η PIONEER δεν εγγυάται πλέον την απόδοσή της.

### Προφυλάξεις

- Μην υποβάλλετε τα ακουστικά σε ισχυρή δόνηση ή κρούση, καθώς μπορεί να προκληθεί βλάβη στην εξωτερική εμφάνιση ή στη λειτουργία του προϊόντος.
- Καθίστε τα ακουστικά ακουμπώντας τα με ένα μικρό, στεγνό ύψωμα. Κατά την καθισμάρα, μη φουράτε άφρα μέσα στα μεγάφωνα.
- Η χρήση των ακουστικών με κερματικά βύσματα μπορεί να προκαλέσει παραμόρφωση ή εξασθένιση του ήχου. Πιστοποιησά ακουστίαι τα βύσματα με μικρό, στεγνό ύψωμα, και κρατήστε τα καθαρά.
- Το υλικό στο μαλακόραμα των ακουστικών μπορεί να αλλοιωθεί από τη διάρκεια μεγάλου περιόδου χρήσης ή από καθαρισμό. Ξεκαθαί την περιήστια συμβουλών στον αντιπροσωπείο σας.
- Εάν παρατηρήσει κνημική ή δερματική ενόχληση, διακόψτε αμέσως τη χρήση.
- Αν αυτά τα ακουστικά συνδεθούν με μονοφωνική πηγή (όχι ο Stereo/Stereo/Monogonous διακόπτης (STEREO/MONO) έχει τέβι σε STEREO, δεν θα παράγει κανένα ήχο από το δεξιά κανάλι.

### ● ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

<p>Τύπος ..... Ανοικτός τύπου, δυναμικός Ευαισθησία ..... 96 dB Απόκριση συχνότητας ..... 18 Hz ως 21 000 Hz Μέγιστη ισχύς εισόδου ..... 100 mW Μονόδεσ οδήγησης ..... 440 κμ. Καλώδιο ..... Μονόαυτο καλώδιο 3,5 μ. Βύσμα ..... ø3,5 κμ. στερεοφωνικό mini-βύσμα (επυρωμαμένο)</p>	<p>Ανοικτός τύπου, δυναμικός 32 Ω 96 dB 78 γρ. (χωρίς καλώδιο)</p>	<p>Επιθεώματα ακουστικού ..... Πολιουρεθάνη Βάρος ..... 78 γρ. (χωρίς καλώδιο)</p>
---	--	--

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι προαναγραφές και η σχεδίαση υπόκεινται σε πιθανές τροποποιήσεις χωρίς προειδοποίηση λόγω βελτιστώσεω.**

<p>Τύπος ..... Ανοικτός τύπου, δυναμικός Ευαισθησία ..... 96 dB Απόκριση συχνότητας ..... 18 Hz ως 21 000 Hz Μέγιστη ισχύς εισόδου ..... 100 mW Μονόδεσ οδήγησης ..... 440 κμ. Καλώδιο ..... Μονόαυτο καλώδιο 3,5 μ. Βύσμα ..... ø3,5 κμ. στερεοφωνικό mini-βύσμα (επυρωμαμένο)</p>	<p>Ανοικτός τύπου, δυναμικός 32 Ω 96 dB 78 γρ. (χωρίς καλώδιο)</p>	<p>Επιθεώματα ακουστικού ..... Πολιουρεθάνη Βάρος ..... 78 γρ. (χωρίς καλώδιο)</p>
---	--	--

## ČESKY

Přečtěte si laskavě tento návod k použití, abyste věděli, jak se svým modelem patřičně nakládat.

### ! UPOZORNĚNÍ

- Nastavte ve sluchátkách přiměřenou hlasitost. Hlasitý zvuk může poškodit Vaš sluch.
- Z důvodu bezpečnosti dopravní pravidla nikdy nepoužívejte sluchátka při jízdě na kole, na motorce nebo při jízdě autem. Je nebezpečné si příliš zesílit hlasitost, protože nebudete moci slyšet vnější zvuky, včetně náletů vozů nebo dopravním situacím, které Vás obklopují.

### ! VÝSTRAHA

- Nikdy neprohlašujte přístroj zprohán a ani jej neopravujte. Pokud zákazník přístroj upraví, firma PIONEER dále nezaručuje jeho náležitý provoz.

### Upozornění

- Nevyšťavte sluchátka velkým tlakem a nárazům, protože by mohli dojít k poškození vnějšího vzhledu produktu a k znečištění jeho funkčních částí.
- Čistěte sluchátka tak, že je ořete měkkým suchým hadříkem. Při čištění neřukujte do sluchátek.
- Používaní sluchátek se špinavými zátkami může mít za následek zkrácení zvuku, nebo jeho potlačení. Ufťete obě strany suchým, měkkým hadříkem.
- Kvalita držáků sluchátek se může po delší době používání nebo skladování zhoršovat. V takovém případě se obraťte na prodejce.
- Pokud během používání vyskytne nebezpečné podráždění kůže, přestaňte okamžitě sluchátka používat.
- Jestliže jsou tato sluchátka připojena k monofonnímu zdroji, když je spínač Stereo/Mono (STEREO/MONO) nastaven na STEREO, nebude z pravého kanálu přehráván žádný zvuk.

### ● SPECIFIKACE

<p>Typ ..... Otevřený typ, dynamický Odpor ..... 32 Ω Citlivost ..... 96 dB Frekvenní rozsah ..... 18 Hz až 21 000 Hz Maximální zdroj el. proudu ..... 100 mW Rozměr řídicí jednotky ..... 440 mm Kabel ..... Jednostranný kabel 3,5 m</p>	<p>Otevřený typ, dynamický 32 Ω 96 dB Polyuretan 78 g (bez kabelu)</p>	<p>Konektor ..... ø3,5 mm stereo mini konektor (pozlaceny) Sluchátkový postřátek ..... Polyuretan Hmotnost ..... 78 g (bez kabelu)</p>
--	--	--

**POZNÁMKA: Specifikace a provedení podléhají případným modifikacím bez předchozího upozornění s ohledem na zlepšení úrovně výrobků.**

## SLOVENSKO

Přečtajte si, prosím, tieto inštrukcie, aby ste vedeli, ako so svojím modelom náležite narábať.

### ! UPOZORNENIE

- Nastavte v sluchátkach primeranú hlasitosť, príliš hlasný zvuk môže poškodiť Vaš sluch.
- Z dôvodu bezpečnosti dopravné pravidlá nikdy nepoužívajte sluchátka počas jazdy na bicykli, motorke, alebo počas jazdy autom. Je nebezpečné mať príliš zvýšenú hlasitosť počas jazdy, keďže nepočujete externé zvuky. Venujte náležitú pozornosť dopravným premávke, v ktorej sa nachádzate.

### ! VÝSTRAHA

- Nikdy neotvárajte prístroj a ani ho neopravujte. Pokiaľ zákazník prístroj upraví, firma PIONEER nezaručuje jeho náležité fungovanie.

### Preventívne opatrenia

- Nevyšťavajte sluchádku prírodným otrasou, alebo nárazom, v opačnom prípade by mohli dôjsť k poškodeniu zvonkyňa alebo k znečisteniu funkčných častí.
- Sluchádku vyčistite tak, že ich utriete mäkkou suchou handričkou. Pri čistení neľukajte do častí s reproduktorom zvuků.
- Používanie sluchátek so znečistenými konektormi môže viesť ku skresleniu zvuku alebo zníženiu jeho kvality. Učistite útrite konektor mäkkou handričkou a udržavajte ich v čisto.
- Po dlhom používaní môžu skladovani môže dôjsť k potrebovaniu mäkkých výplní sluchádek. V takomto prípade sa obráťte na predajcu.
- Ak sa u Vás počas používania objavia svrbenie alebo kožné problémy, okamžite prestaňte výrobok používať.
- Ak si tieto sluchádky pripojíte k monofonnému zdroju zvuku, keď je spínač stereo/mono (STEREO/MONO) nastavený na STEREO, z pravého kanála nebude vchádzat žiadny zvuk.

### ● TECHNICKÉ PARAMETRE

<p>Typ ..... Otvorený typ, dynamický Odpor ..... 32 Ω Citlivosť ..... 96 dB Frekvenný rozsah ..... 18 Hz až 21 000 Hz Maximálny zdroj el. proudu ..... 100 mW Vestok membrány ..... 440 mm Kabel ..... Jednostranný kabel 3,5 m</p>	<p>Otvorený typ, dynamický 32 Ω 96 dB Polyuretan 78 g (bez káblu)</p>	<p>Konektor ..... ø3,5 mm stereo mini konektor (pozlaceny) Sluchádkový vanúksík ..... Polyuretan Hmotnosť ..... 78 g (bez káblu)</p>
---	---	--

**POZNÁMKA: Specifikácie a prevedenia podléhajú prípadným modifikaciam bez predchádzajúceho upozornenia s ohľadom na zlepšenie úrovné výrobkov.**

<p><b>PIONEER CORPORATION</b> Корпорация Паioneer Импортер: ООО "ПИОНЕР РУС" <b>PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.</b> <b>PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC</b> <b>PIONEER EUROPE NV</b> <b>PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.</b> <b>PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V.</b> <b>PIONEER ELECTRONICS ASIACENTR PTE. LTD.</b></p>	<p>1-1, Shin-ogura, Saiwai-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 212-0031, Japan / Japan 1-1, Син-Огура, Сайвай-ку, Kawasaki, префектура Канагава, 212-0031, Япония 125040, Россия, г. Москва, ул. Правды, д.26 Тел.: +(7)495 956-89-01 P.O.BOX 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A. / États-Unis. TEL: (800) 421-1404 340 Fernie Street, Unit 2, Markham, Ontario L3R 2Z5, Canada TEL: 1-877-283-5901, 905-479-4411 Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium / Belgique TEL: 03/570.05.11 5 Arco Lane, Heatherton, Victoria, 3202, Australia / Australie, TEL: (03) 9586-6300 Bvd. Manuel Avila Camacho 138 10 piso Col. Lomas de Chapultepec, Mexico / Mexique, D.F. 11000 TEL: 55-9178-4270 253 Alexandra Road, #04-01, Singapore / Singapur 159936 TEL: 65-6472-7555</p>	<p>1-1, Shin-ogura, Saiwai-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 212-0031, Japan / Japan 1-1, Син-Огура, Сайвай-ку, Kawasaki, префектура Канагава, 212-0031, Япония 125040, Россия, г. Москва, ул. Правды, д.26 Тел.: +(7)495 956-89-01 P.O.BOX 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A. / États-Unis. TEL: (800) 421-1404 340 Fernie Street, Unit 2, Markham, Ontario L3R 2Z5, Canada TEL: 1-877-283-5901, 905-479-4411 Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium / Belgique TEL: 03/570.05.11 5 Arco Lane, Heatherton, Victoria, 3202, Australia / Australie, TEL: (03) 9586-6300 Bvd. Manuel Avila Camacho 138 10 piso Col. Lomas de Chapultepec, Mexico / Mexique, D.F. 11000 TEL: 55-9178-4270 253 Alexandra Road, #04-01, Singapore / Singapur 159936 TEL: 65-6472-7555</p>
---	---	---

## TÜRKÇE

Sahip olduđunuz modelin düzgün çalıřması için lütfen kullanım talimatlarını tamamlamı okuyun.

### ! UYARI

- Kulaklık sesini uygun seviyeye ayarlayın. Yüksek ses kulaklarınıza zarar verebilir.
- Trafik güvenliği için bisiklet, motorcycle veya araba kullanırken kesinlikle kulaklık takmayın. Dış sesleri duyamayacağınız için sesi çok gıgmak tehlikelidir; çevrenizdeki trafıfıe çok dikkat edin.

### ! DİKKAT

- Makinenin içinı açmayın. Veya makine üzerinde deđiřlikler yaparsınız. Müsteri tarafından makine üzerinde deđiřlikler yapıldığı takdirde, PIONEER performans garantisi geermezdir.

### Uyarılar

- Diř götünümdü ya da ürün performansında hasar oluslabileceđinden, kulaklıkları güçlü bir çarpmaya ya da uyarılaya yamuz bırakmayın.
- Kulaklıkların yumuřak, kuru bir bezle sileriz temizleyin. Temizleme esasında hoparlör birimlerine hava üflemeey.
- Kulaklıđı Kirli kulaklıđı süngerliyle kullandıđınız takdirde ses bozuk çıkabilir veya niteliđi düđebilir. Süngerleri yumuřak bir bezle silki silin ve temiz tutun.
- Uzun süreli kulaklıya veya depolama sonucunda kulaklıđ pedlerini niteliđi bozulabilir. Bu